

HOLY SEE PRESS OFFICE  
OFICINA DE PRENSA DE LA SANTA SEDE



BUREAU DE PRESSE DU SAINT-SIEGE  
PRESSEAMT DES HEILIGEN STUHLS

# BOLLETTINO

SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE

N. 0233

Sabato 18.04.2020

## Comunicato della Congregazione per le Chiese Orientali

Testo in lingua italiana

Traduzione in lingua inglese

Testo in lingua italiana

Nei giorni in cui molti fratelli e sorelle delle Chiese in Oriente celebrano il Triduo Santo della Passione, Morte e Resurrezione del Signore e alla vigilia della festa della Divina Misericordia, la Congregazione per le Chiese Orientali, accogliendo l'invito del Santo Padre di non lasciare soli i sofferenti, e tra questi i più poveri nell'affrontare l'emergenza mondiale causata dalla pandemia Covid-19, ha istituito il **Fondo Emergenza CEC** (Congregation for the Eastern Churches).

Grazie all'attiva collaborazione di CNEWA (Catholic Near East Welfare Association) – PMP (Pontifical Mission for Palestine), sia nelle sedi centrali a New York e in Canada, come pure nei loro uffici locali, e con il costante collegamento con le altre Agenzie che compongono la ROACO (Riunione Opere Aiuto Chiese Orientali) si potrà garantire il sostegno ad alcuni interventi, attingendo anche alla Colletta di Terra Santa, quest'anno spostata a domenica 13 settembre, che normalmente garantisce i sussidi alla vita delle Chiese in Oriente. Di ogni intervento saranno informati il Dicastero per la Promozione dello Sviluppo Umano Integrale e la Segreteria Generale di *Caritas Internationalis*.

Nel concreto, grazie ai suggerimenti delle Nunziature Apostoliche, si è deciso da subito di garantire la donazione, a nome del Santo Padre:

- SIRIA: 10 ventilatori polmonari, in collaborazione con AVSI, da suddividere nelle tre strutture per le quali continua il progetto "Ospedali Aperti"

- TERRA SANTA: 3 ventilatori polmonari per l'Ospedale San Giuseppe di Gerusalemme, acquisto e fornitura di kit diagnostici per Gaza e contributo straordinario alle attività dell'Ospedale Holy Family a Betlemme.

Le segnalazioni provenienti da altri territori sono allo studio.

Nonostante l'incertezza economica, sarà garantito l'aiuto che annualmente la Congregazione destina alle scuole e alle università cattoliche, oltre ai programmi di accompagnamento per il dramma degli sfollati di Siria e Iraq e i rifugiati in Libano e Giordania anche in collaborazione con le Agenzie Cattoliche che fanno parte della ROACO.

Da parte di tutti, continui l'impegno della preghiera a Dio Padre perché ci liberi dai mali che affliggono l'umanità, insieme ai gesti di fattiva solidarietà e carità fraterna.

Per ulteriori aggiornamenti e per le modalità di contributo al Fondo Emergenza CEC è possibile scrivere a [roaco@orientchurch.va](mailto:roaco@orientchurch.va)

[00516-IT.01] [Testo originale: Italiano]

### Traduzione in lingua inglese

As many brothers and sisters of the Eastern Churches are celebrating the Sacred Triduum of the Passion, Death and Resurrection of Our Lord and on the eve of the feast of Divine Mercy, the Congregation for the Eastern Churches has set up the **Fondo Emergenza CEC**, an emergency fund responding to the invitation of the Holy Father not to abandon the suffering, especially the poorest, in facing the global crisis caused by the pandemic Covid-19.

Thanks to the active collaboration of the CNEWA (Catholic Near East Welfare Association) – PMP (Pontifical Mission for Palestine) central offices both in New York and in Canada, as well as their local offices, and in constant connection with the other Agencies that compose the ROACO (Riunione Opere Aiuto Chiese Orientali), it is possible to support some relief efforts, also drawing on the Collection for the Holy Land, postponed this year to Sunday 13 September, which normally guarantees subsidies for the life of the Churches in the East. The Dicastery for the Promotion of Integral Human Development and the General Secretariat of *Caritas Internationalis* will be kept informed of every intervention.

In concrete, thanks to the suggestions of the Apostolic Nunciatures, it was decided immediately to guarantee the following donations in the name of the Holy Father:

- SYRIA: 10 ventilators, in collaboration with AVSI, to be shared in the three structures for which the project "Open Hospitals" continues

- HOLY LAND: 3 ventilators for St Joseph's Hospital in Jerusalem, the purchase and supply of diagnostic kits for Gaza and an extraordinary contribution for the work of the Holy Family Hospital at Bethlehem.

Other suggestions coming from other countries are being studied.

Despite the economic uncertainty, the Congregation will assure the aid it annually sends to schools and Catholic universities, as well as assistance to the displaced in Syria and Iraq and the refugees in Lebanon and Jordan, likewise in collaboration with the Catholic Agencies that form part of ROACO.

Let us all pray God the Father to free us from the evils afflicting humanity, as we join in acts of genuine solidarity and brotherly love.

For updates and information about contributing to the *Fondo Emergenza CEC*, please write to [roaco@orientchurch.va](mailto:roaco@orientchurch.va)

[00516-EN.01] [Original text: Italian]

[B0233-XX.01]

---